

Κοινοποιείται από τον αρμόδιο αστυνομικό στον υπό απέλαση κρατούμενο αλλοδαπό, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα: ΚΑ-141 β (1)
Υπόδειγμα: Πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς.	ΑΓΓΛΙΚΑ

HELLENIC REPUBLIC

HELLENIC POLICE FORCE

.....

Τίτλος Υπηρεσίας (Name of competent Office)

INFORMATION DOCUMENT

(for foreign detainees under a deportation order)

1. As you have already been notified, it is not legal for you to reside in our country. The legal residence of a foreigner in our country is determined upon his/her legal entry into the Greek territory, based on a valid travelling document, or the possession of a valid residence permit issued by the competent Greek Authority, provided there is no legal reason to withdraw the right to reside (Law 3386/2005 Gov.Gazette A'-212).
2. You have been already, legally and provisionally detained in our police station, until the completion of your deportation procedure. You should be acting peacefully and you must deliver your passport or other travelling document or any other evidence of your identity, upon request.
3. The officer authorised for your case is.....,
(βαθμός – ονοματεπώνυμο Αστυνομικού) (officer's name and rank)
..... who is obliged to offer you an explanation about your rights. Any complaints you may have, can be reported to the head of this Police Station.
4. During your detainment you are entitled to:
 - a) Hire, at your own cost, a lawyer of your choice. The Police Station shall facilitate his/her visits to you and your counseling sessions.
 - b) Request that the Embassy of your country in Greece be notified. You are also entitled to be visited by their representatives and to keep in contact with them.
 - c) receive visits from your relatives and friends. Details on the hours and the frequency of their visits are available.

⇒

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

(DELIVERY STATEMENT)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου.

I hereby declare that I received the information document for foreign detainees under deportation and my rights have been explained to me.

Υπογράφεται ως ακολούθως (Signed as follows).....

Ημερομηνία (Date) :/...../20...../ Ώρα (time).....

Ο Αστυνομικός (The Police officer)

Ο/Η κρατούμενος/η (The detainee)

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή – Ονοματεπώνυμο – Υπηρεσία

Υπογραφή – Ονοματεπώνυμο –Υπηρεσία
(signature - name - nationality)

d) raise your objections, pending the decision concerning your deportation, within 48 hours upon receiving this document. You can submit your objection to the authorised officer who handles your case. This period starts at 00.00 hrs. of the day following reception of this document and ends at 24.00 hrs. of the next working day.

e) appeal against the decision concerning your deportation, within a period of 5 days from your notification, before the Greek Minister of Interior or to authorized officers* thereof. This period starts at 00.00 hrs. of the day following the service of this document and ends at 24.00 hrs. of the fifth following day. The relevant decision is issued 3 working days after submitting the appeal and it implies suspension of your deportation, however not of your detention.

f) raise objections against your detention decision before the President of the Administrative Court of First Instance.

g) declare orally or in writing that you request international protection (asylum or subsidiary protection) or in any way not to be deported to a country because you are afraid of persecution because of racial, religious, ethnic, social or political reasons, according to the 1951 Geneva Convention or you are afraid that you will suffer serious harm (death penalty or execution, torture or degrading or humiliating treatment, etc.).

5. You are also entitled to:

- a. request to be examined if you have a health problem, also by a doctor of your choice at your own cost. The Police Authorities will provide you with medical care at a public hospital. In case of a serious health problem, a serious accident or your admittance to any hospital, you can request for your relatives / friends in our country and your Embassy to be notified.
- b. request, at your own cost, special food. The Police Authorities will try to facilitate your request as much as possible.

6. The cost of your deportation is covered, partly or totally, by yourself, depending on the amount of money you hold.

7. We hope that you will cooperate towards a quick and uneventful completion of your deportation procedure.

8. You may request further clarification about your rights from the authorised officer for your case.

⇒-----

** Γνωστοποιήθηκε στ πρόσθεν αναγραφόμεν.... κρατούμεν.... ότι προσήχθη στ.....
(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας)

και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

Ημερομηνία...../...../20..... ώρα.....

Ο Αστυνομικός

(Υπογραφή - βαθμός - ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Η αρμοδιότητα αυτή με την υπ' αριθμ. 7004/3/47 από 27-11-2007 (Φ.Ε.Κ. 2266/27-11-2007, Τεύχος Β') απόφαση του Υπουργού και Υφυπουργού Εσωτερικών μετεβιβάστηκε στους Γενικούς Αστυνομικούς Διευθυντές Περιφέρειας και στους Διευθυντές Διευθύνσεων Αλλοδαπών Αττικής και Θεσσαλονίκης.

* * Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.
- Συντάχθηκε από τη Διεύθυνση Αλλοδαπών του Αρχηγείου Ελληνικής Αστυνομίας.